

Conjuguer la découverte et la connaissance de l'archéologie, du peplum, du spectacle et de l'histoire, sont les ambitions du festival Arelate qui vit en 2008 sa deuxième édition.

A Arles, la romanité a traversé les siècles et demeure présente dans la vie quotidienne des Arlésiens, quand ils se rendent à un spectacle aux arènes, assistent à un concert au théâtre antique ou se promènent aux Alyscamps.

Comme un clin d'oeil, la découverte dans les eaux du Rhône d'un buste unique de Jules César, fondateur de notre ville, est venue illustrer à nouveau l'histoire romaine de la cité.

Autant de raisons pour participer pleinement à ce festival Arelate, dont je tiens à remercier les partenaires : le Conseil général des Bouches-du-Rhône, le Conseil régional, l'association Peplum, la Chambre de Commerce et d'Industrie du Pays d'Arles, l'Union européenne grâce au programme EQUAL, qui permet aussi de réaliser le jardin Hortus.

Hervé Schiavetti

Maire d'Arles

Vice-président du Conseil général des Bouches-du-Rhône

Le Conseil général, à travers le musée départemental Arles antique mais également à travers sa participation au Plan Patrimoine, œuvre depuis de nombreuses années à la conservation et à la valorisation du patrimoine antique, qui fait la réputation d'Arles depuis 2000 ans. Avec les journées romaines d'Arelate, il est démontré qu'ambition culturelle, générosité, humour et pédagogie forment un mariage heureux !

Jean-Noël Guérini

Sénateur des Bouches-du-Rhône

Président du Conseil général

Terre de festivals par excellence, Provence-Alpes-Côte d'Azur encourage la création et privilégie l'accès à la culture du plus grand nombre, notamment des jeunes. C'est pourquoi nous sommes fiers de soutenir et d'accueillir, pour sa seconde édition, le festival « Arelate, journées romaines d'Arles ». Fort de son précédent succès, cet événement participe au rayonnement culturel de notre région. Rendez-vous inédit avec l'Histoire, il met en valeur le patrimoine culturel et historique de la ville d'Arles.

Michel Vauzelle

Président de la Région Provence-Alpes-Côte d'Azur

Arelate démontre les pertinences de ses options culturelles, économiques et sociales au sein du Pays d'Arles. Par le programme européen EQUAL ID2, la CCI PA a associé le festival avec les commerçants du centre ancien. Ceux-ci répondent de manière particulièrement encourageante. Comme si agora, forum et marchés gardaient toutes leurs modernités. Comme si les civilisations antiques nous léguaient, au-delà des images et des traces, un état d'esprit : celui de la particularité d'un territoire, autant que son universalité.

Francis GUILLOT

Président de la CCI du Pays d'Arles



ARELATE

JOURNÉES ▼ ROMAINES ▼ D'ARLES

Venez vivre en famille l'Arles antique !

Le festival « Arelate, journées romaines d'Arles », c'est une semaine inédite en région PACA de découverte du monde romain dans un ensemble monumental classé au patrimoine mondial de l'UNESCO.

Grâce à une programmation riche et variée qui s'adresse à tous les publics, les sites antiques de la ville revivent leur passé avec de nombreuses animations ou reconstitutions à la fois ludiques et pédagogiques.

Archéologues, historiens, médiateurs, artistes, professionnels et passionnés de la reconstitution vous attendent pour vous livrer les clefs de cette époque romaine qui a façonné Arles pour des millénaires !

Cette manifestation est réalisée grâce à un partenariat exceptionnel entre les associations Arelate, journées romaine d'Arles et Peplum, la Chambre de Commerce et d'Industrie du Pays d'Arles, la Ville d'Arles et le Conseil général des Bouches-du-Rhône (musée départemental de l'Arles antique).

Sommaire

3	SOIRÉE INAUGURALE	16	VISITES GUIDÉES
4	SPECTACLE HISTORIQUE	16	ACTIVITÉS POUR LES ENFANTS
5	XXI^e FESTIVAL DU FILM PEPLUM	18	ACTIVITÉS POUR LES FAMILLES
7	NUITS ROMAINES	19	STAGES
7	PROJECTIONS DE FILMS DOCUMENTAIRES	19	DANS LES RUES
9	VISITES THÉÂTRALISÉES	21	ANIMATIONS AVEC LES COMMERÇANTS ET ARTISANS
10	EXPOSITIONS	22	INFORMATIONS PRATIQUES
11	RECONSTITUTIONS HISTORIQUES	23	PLAN
13	RENCONTRES AVEC ...		
15	OLYMPIADES		

**Stand accueil et informations,
esplanade de l'amphithéâtre, place Henri-de-Bornier
du lundi 25 au dimanche 31 août, de 10h à 18h30**

SOIRÉE INAUGURALE AU THÉÂTRE ANTIQUE

En partenariat avec GEDEON Programmes

Dimanche 24 août à 21h

Pour l'ouverture officielle de cette semaine de festivités romaines, nous vous invitons à venir découvrir le programme du festival et à profiter de projections de documentaires archéologiques dans le cadre exceptionnel du théâtre antique.

Au programme de la soirée :

- en ouverture, diffusion d'une vidéo sur le festival 2007 (3 min) et présentation du programme de l'édition 2008.
- projection d'un film sur le théâtre antique d'Arles en 3D - Art Graphique et Patrimoine, 2007 (12 min).
- projection du documentaire archéologique : « *Olympie : vaincre pour Zeus* » - Philippe Molins, co-production GEDEON Programmes, Arte, ville d'Olympie, 2004 (100 min).
Synopsis : Après un entraînement intensif sous la direction des meilleurs entraîneurs d'Europe, voici le moment tant attendu : pendant deux jours, les jeunes athlètes venus de toute l'Europe vont s'affronter dans le stade d'Olympie, tel que l'ont connu les athlètes au VI^e siècle av. J.-C. Mais qui aura la faveur des Dieux ?

La projection sera précédée d'une présentation par Philippe Molins, réalisateur du documentaire, et Stéphane Millière, Président de GEDEON Programmes.

Soirée gratuite et ouverte à tous. Attention, nombre de places limité (se présenter à l'entrée muni d'un **jeton à retirer** à l'accueil du musée départemental de l'Arles antique, à l'Office de Tourisme dès le 14 août et à la taverne romaine le soir-même).

Restauration sur place dans le Jardin d'été à la taverne romaine (service de 18h30 à minuit).



SPECTACLE HISTORIQUE DANS L'AMPHITHÉÂTRE

Samedi 30 août à 21h

Ludi romani : le nouveau spectacle du festival Arelate vous amène à la rencontre du monde fascinant des « ludi ». Ces jeux romains réunissaient aux quatre coins de l'Empire des dizaines de milliers de spectateurs. Comme eux, venez revivre les « ludi romani » : course de chars, évocation d'une bataille navale, combats de gladiateurs, danse et théâtre. Tout un programme riche en découvertes et émotions ! Durée : 1h30.

Cette soirée est orchestrée par ACTA, structure de recherche et de développement spécialisée dans les « ludi romani », avec la participation des Attelages en Pays d'Arles et des associations Peplum, Vestis, Arelate et ACL Arena.

Tarif plein : 8 € - Tarif réduit* : 5 € - Gratuit jusqu'à 4 ans

*Familles nombreuses, détenteurs du pass romain ou monuments

Billetterie : Office de Tourisme, accueil de l'amphithéâtre à partir du 22 août et guichets des Arènes samedi 30 août 10h-12h / 15h-21h.

Attention, fermeture des portes à 21h15

Pour les détenteurs d'un pass ou d'un billet d'entrée au monument, possibilité d'assister aux répétitions, samedi 30 août à 11h.

Restauration dans le Jardin d'été à la taverne romaine (service de 11h30 à minuit).

Dimanche 31 août à 11h

au stand accueil, place Henri-de-Bornier
Brice Lopez, reconstituteur-expérimental dans le groupe ACTA, et ses gladiateurs vous invitent à une rencontre autour du spectacle « Ludi romani ».



PROJECTIONS AU THÉÂTRE ANTIQUE

XXI^e Festival du film Peplum



Lundi 25 août à 21h

Aïda - Clemente Fracassi, 1953 (100 min)

Avec : Sophia Loren doublée par Renata Tebaldi, Lois Maxwell, Luciano Della Marra...

Synopsis : Aïda, princesse éthiopienne, est l'esclave d'Amenris, fille du pharaon. Toutes deux se disputent le cœur de Radames, noble guerrier égyptien. Celui-ci est nommé chef suprême des armées pour repousser les troupes marchant sur l'Égypte...

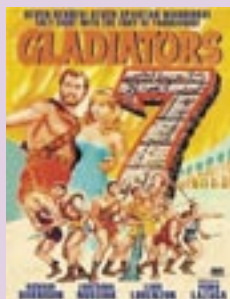


Mardi 26 août à 21h

Astérix et Obélix : mission Cléopâtre - Alain Chabat, 2002 (107 min) - Avec : Christian Clavier, Gérard Depardieu, Jamel Debbouze, Edouard Baer...

Synopsis : Cléopâtre, la reine d'Égypte, décide, pour défier l'Empereur romain Jules César, de construire en trois mois un palais somptueux. Pour y parvenir, elle fait appel à l'architecte Numérobis. Celui-ci, conscient du défi à relever, cherche de l'aide auprès de son vieil ami Panoramix. Le druide fait le voyage en Égypte avec Astérix et Obélix. De son côté, Amonbofis, l'architecte officiel de Cléopâtre, jaloux que la reine ait choisi Numérobis pour construire le palais, va tout mettre en œuvre pour faire échouer son concurrent.

La projection sera précédée d'une démonstration de combats de gladiateurs et sera suivie à la taverne romaine d'une rencontre avec Christiane Casanova, archéo-styliste de l'association ACL Arena : « L'archéostylisme expérimental : entre les données archéologiques et les contraintes cinématographiques » (voir page 13).



Mercredi 27 août à 21h

Les 7 gladiateurs - Pedro Lazaga, 1962 (100 min)

Avec : Richard Harrison, Loredana Nusciak, Livio Lorenzo...

Synopsis : Toute la ville de Rome assiste, dans l'arène, au combat désespéré et inégal entre le Spartiate Darius et une brochette de gladiateurs gaulois ; et tout Rome demande, enfin, la vie et la liberté pour le courageux combattant ! A Sparte, un piège attend le rescapé : les sicaires de l'Ephore Hiarba, le tyran, veulent le tuer, comme ils ont déjà assassiné le père de Darius. Celui-ci rassemble un groupe de rebelles, libres et courageux : Flacco, Mados, Xeno, Panurgus, Vargas et le tout jeune Livius. L'un après l'autre, Darius les découvre dans les foires, les arènes, dans de somptueuses villas, dans des lupanars dégoûtants... Les sept gladiateurs jurent, au nom de l'amitié qui les lie à Darius, de libérer Sparte du tyran...



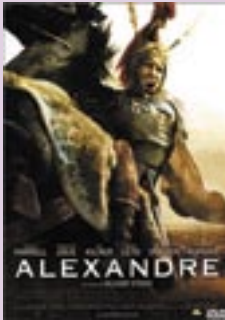
Jeudi 28 août à 21h

Iphigénie - Michael Cacoyannis, 1977 (127 min)

Avec : Tatiana Papamoschou, Irène Papas, Costa Kazakos, Costa Carras...

Synopsis : Quand Hélène, Reine de Sparte, en compagnie de Pâris, s'enfuit à Troie, les rois de Grèce épousèrent la cause du mari outragé, Ménélas. Sous le commandement d'Agamemnon, son frère aîné, ils rassemblèrent dans la baie d'Aulis leurs armées et un millier de navires et s'apprêtèrent à appareiller. Mais les vents refusèrent de souffler. Dans l'armée, brûlant sous un soleil implacable, la discorde s'installa. C'est alors qu'Agamemnon, menacé par la famine et par la révolte de ses troupes, défia, en un geste d'autorité, son ambitieux rival, le grand prêtre Calchas, en tuant ses animaux sacrés. La vengeance fondit sur lui, brandissant la plus cruelle, la plus inéluctable des armes : un oracle. De la bouche de Calchas, tomba la parole des Dieux : les vents se mettraient à souffler si le roi, en expiation de son crime, consentait à sacrifier sa fille, la jeune Iphigénie...

La projection sera suivie à la taverne romaine d'une soirée poétique animée par l'Assaut poétique : « Vacances romaines d'Iphigénie » (voir page 7).



Vendredi 29 août à 21h

Alexandre - Oliver Stone, 2005 (170 min)

Avec : Colin Farrell, Jared Leto, Anthony Hopkins, Angelina Jolie...

Synopsis : En 336 av. J.-C., après l'assassinat de Philippe de Macédoine, probablement perpétré par son épouse Olympias, Alexandre devient roi à 20 ans. Il conquiert l'Asie Mineure et l'Égypte, où l'oracle d'Amon lui prédit un destin fabuleux. Enhardi, il engage contre les Perses une bataille décisive dans la plaine de Gaugamèle, à l'est du Tigre : les 50 000 hommes d'Alexandre écrasèrent 250 000 soldats sous les ordres de l'Empereur Darius III. La route de Babylone, puis de l'Inde sont ouvertes au vainqueur. Deux époques coexistent dans le film : celle du narrateur, l'Égypte ptolémaïque, et celle du protagoniste, au fil chronologique de ses conquêtes effrénées.

La projection sera suivie par une « Nuit romaine » dans l'amphithéâtre (voir page 7).

Billetterie ouverte à partir de 20h30

Tarif plein : 6.5 € - Tarif réduit* : 3 €

Carte abonnement (5 films) : Tarif plein : 26 € - Tarif réduit** : 12 €

*-12 ans, détenteurs du pass romain ou monuments délivré dans la semaine du festival, titulaires de la carte de membre aux associations Peplum ou Arelate, détenteurs d'un billet d'entrée du jour au musée départemental de l'Arles antique.

** -12 ans, détenteurs du pass romain ou monuments délivré dans la semaine du festival, titulaires de la carte de membre aux associations Peplum ou Arelate.

Renseignements : association Peplum
04 90 93 19 55 / assoc.peplum@cegetel.net
www.festivalpeplum-arles.com

Restauration sur place dans le Jardin d'été à la taverne romaine (service de 11h30 à minuit).

NUITS ROMAINES

Jeudi 28 août à partir de 22h30 au Jardin d'été, bd des Lices

Soirée poétique par l'Assaut Poétique, rassemblement incongru d'amoureux du mot qui organise des événements autour de la poésie dans des espaces arlésiens truculents.

Lecture théâtralisée de textes érotiques antiques : « **Vacances romaines d'Iphigénie** ».

« Et si Iphigénie avait été transportée à Rome après avoir échappé à son sacrifice exigé par les Dieux ! Qu'aurait-elle pu apprendre de l'amour ? L'art de la séduction de Sapho ? Les obscénités féroces de Juvénal ? Ou les méthodes amoureuses d'Ovide ? C'est avec délice que nous allons suivre la prude Iphigénie dans ses errances romaines... ». **Gratuit.**

Vendredi 29 août à partir de minuit à l'amphithéâtre

Au programme : une soirée exceptionnelle pour découvrir l'amphithéâtre autrement avec la Cie Saboï, la Légion VIII Augusta, ACTA et l'association 1^{er} siècle. Soirée imaginée avec la complicité du festival des Suds. **Gratuit.**

PROJECTIONS DE FILMS DOCUMENTAIRES sur l'antiquité romaine à l'amphithéâtre de l'Espace Van Gogh

1^{er} étage de l'Espace Van Gogh **Entrée libre**

Mardi 26 août

- 11h
Une maison romaine à Narbonne - Marc Azema, Sprint vidéo production, France 3 Sud, 1997 (26 min).
Les mosaïques du Crédit-Agricole - Sabrina Sabeg, Sol Production, 2007 (12 min).

Projections suivies d'une rencontre avec Patrick Blanc et Marie-Laure Courboules, de l'Atelier de Conservation et de Restauration du musée départemental de l'Arles antique, sur la restauration de mosaïques (voir page 13).

- 15h
Le théâtre antique d'Arles en 3D - Art Graphique et Patrimoine, 2007 (12 min).
Les thermes antiques : fonctionnement - Halil Gulbeyaz, l'Aventure humaine, ARTE, 2006 (52 min).

Projection suivie d'une rencontre avec Alain Genot, archéologue au musée départemental de l'Arles antique, sur les monuments de loisirs dans l'Antiquité (voir page 13).

Visite guidée animée par les guides-conférenciers de l'Office de Tourisme à 17h, exceptionnellement consacrée ce jour-là aux thermes de Constantin. **Tarif plein : 6 € - Tarif réduit* : 3 €** *Enfants de 12 à 18 ans, étudiants, familles nombreuses, enseignants et personnes à mobilité réduite.


Mercredi 27 août

- 11h
Il était une fois l'homme : Pax romana - Albert Barille, Procidis, 1978 (12 min).
Le village gaulois d'Ensérune - Yves Elie, VB films, 2005 (13 min).
Le guerrier gaulois - Jorge Amat, FR3, 1989 (13 min).

- 15h
Parcours d'amphores - de Wim Kloosterman et Ulrich Techene, Mémorimages, Béka, Canal Maritima, France 3 Méditerranée, 2004 (26 min).
C'est pas sorcier : Chasseurs d'épaves : l'archéologie sous-marine - Olivier Chevillard, Riff international production, France 3, 1996 (26 min).

Projections suivies d'une rencontre avec Luc Long, conservateur au Département des Recherches Archéologiques Subaquatiques et Sous-Marines (DRASSM) sur les fouilles du Rhône et le transport fluvial (voir page 13).

Jeudi 28 août

-  11h
Les derniers jours de Zeugma - The last days of Zeugma -Thierry Ragobert, GEDEON Programmes, Arte, 2000 (52 min). **Version française sous-titrée en anglais.**
- 15h
Les derniers jours de Zeugma -Thierry Ragobert, GEDEON Programmes, Arte, 2000 (52 min). **Version française.**

Projection suivie d'une rencontre avec Odile Caylux, animatrice de l'Architecture et du Patrimoine à la ville d'Arles, qui vous invitera à la suivre sur le chantier de restauration de l'amphithéâtre (voir page 13).

Vendredi 29 août

- 11h
Alésia ou l'ambition de César - Martine Fourmont et Christian Colonna De Leca, CNRS Images, Orphée production, 2004 (26 min).
- 15h
Les champions d'Olympie, épisode 5 et 10 - Philippe Molins, ARTE / GEDEON Programmes, 2004 (2 x 26 min).

Projection suivie d'une rencontre avec Brice Lopez, archéo-reconstituteur du groupe ACTA, sur l'olympisme et sa participation à ce documentaire (voir page 14).

Samedi 30 août

- 11h
Hortus, jardin d'inspiration romaine - Sylvain Sola, 2007 (6 min).
C'est pas sorcier : Le Pont du Gard et les Arènes de Nîmes : l'architecture gallo-romaine - France 3, 2005 (26 min).

Projection suivie d'une rencontre avec Fabrice Denise, responsable du Service des Publics au musée départemental de l'Arles antique, sur Hortus, jardin d'inspiration romaine (voir page 14).

- 15h
Gilles Chaillet, un rêve d'enfant – Léa Torreadrado, musée départemental de l'Arles antique, 2005 (18 min).
Les derniers jours d'Herculanum - Maurice Ribiere, CNRS, 2002 (52 min).

Projection suivie d'une rencontre avec Claude Sintès, conservateur du musée départemental de l'Arles antique, sur la naissance de l'archéologie (voir page 14).

MONUMENTS EN SCÈNE VISITES THÉÂTRALISÉES

Du lundi 25 au vendredi 29 août à 18h15
Samedi 30 et dimanche 31 août à 11h et 18h15

Tous publics à partir de 8 ans - durée 1h30

- **Aux Alyscamps** : lundi 25 et mercredi 27 à 18h15 et dimanche 31 à 11h
Prestation théâtrale et musicale par la Cie Khoros.
Tarif plein : 3.5 € / Tarif réduit* : 2.6 € / gratuité**
- **Aux thèmes de Constantin** : vendredi 29 et dimanche 31 à 18h15
Lectures théâtralisées de textes du XVII^e au XX^e siècles d'auteurs français sur leur passage à Arles, par la Cie Courant d'ère.
Tarif plein : 5.5 € / Tarif réduit* : 4 € / gratuité**
- **Au théâtre antique** : mardi 26 et jeudi 28 à 18h15 et samedi 30 à 11h et 18h15
« Le guide du Patrimoine » : visite théâtralisée par la Cie Le Rouge et le Vert.
Tarif plein : 3 € / Tarif réduit* : 2.2 € / gratuité**

* -12 ans accompagnés de leurs parents, familles nombreuses, Arlésiens.

** Enfants de moins de 4 ans, détenteurs du pass romain ou monuments.

Vendredi 29 août à 18h

Pour un public adulte - durée 45 min

- **Au musée départemental de l'Arles antique**
«Hypatie (370-415), philosophe platonicienne à la croisée des mondes » : lecture théâtralisée par la troupe Le Manteau de Thespis.
Cette lecture présente un montage de deux textes : le poème dramatique *Cyrille et Hypatie* de Leconte de Lisle (1851) et la pièce *Le Livre d'Hypatie* de Mario Luzi (1978).
Tarif plein : 5.5 € - Tarif réduit : 4 € (renseignement 04 90 18 88 88).



EXPOSITIONS

Du lundi 25 au dimanche 31 août 10h-12h30 / 14h-18h30 à l'église St-Blaise



© Regards et Mémoires

- **Revisiter l'Antique** : exposition de photographies réalisées par des enfants de la région PACA.

Pour ce projet, enfants et enseignants sont allés à la redécouverte du patrimoine antique, accompagnés par des professionnels de la photographie et de la culture.

Cette exposition a été mise en place par l'Agence Régionale du Patrimoine, en collaboration avec le Ministère de l'Éducation Nationale, le Conseil régional PACA, le Ministère de la Culture et de la Communication et les Caisses d'Épargne Provence-Alpes-Corse.

Entrée libre.



Lundi 25, mardi 26, jeudi 28 août à 18h30

Vendredi 29 août à partir de minuit à l'amphithéâtre

- **Mon ailleurs c'est là** : au travers de ses installations artistiques, David Pinzon, photographe plasticien arlésien, interroge les relations qu'entretiennent les habitants avec leur patrimoine bâti. Le sujet principal de ce projet artistique, ce sont les arènes d'Arles. Pour le festival « Arelate », David Pinzon vous propose en exclusivité une préfiguration de son projet, qui sera montré en 2010. Production : 1^{er} Siècle.

Visites réalisées uniquement dans le cadre de rencontres avec l'artiste (lundi, mardi et jeudi) et lors de la « Nuit romaine » dans l'amphithéâtre (vendredi 29 août - voir page 7).

Gratuit - Places limitées à 18 personnes par groupe.

Inscription au 04 90 96 86 05 pour les visites de lundi, mardi et jeudi.

Visite libre pour la soirée du vendredi, dans la limite des places disponibles.

Du lundi 25 au dimanche 31 août 9h-19h au musée départemental de l'Arles antique

- **Concours de créations d'objets d'inspiration romaine** : venez découvrir les quatre oeuvres primées au concours organisé en juin 2008 par la Chambre de Commerce et d'Industrie du Pays d'Arles avec les Chambres de Métiers et d'Artisanat des Bouches-du-Rhône et de Vaucluse, dans le cadre du programme européen Equal-ID². Entrée libre.

RECONSTITUTIONS HISTORIQUES

autour du musée départemental de l'Arles antique

Samedi 30 et dimanche 31 août, toute la journée

Nouveauté : constitution d'un camp militaire de marche bordé d'une double rue romaine avec des animations civiles. Dans l'Antiquité, les campements militaires étaient suivis par une multitude de personnes : artisans et familles formaient à l'extérieur du campement de véritables villages dirigés par des magistri, des édiles, des curateurs... C'est ce vicus qui sera évoqué cette année autour du campement légionnaire.



© Peplum



© Peplum



© Peplum

A découvrir :

- **Le camp de marche avec ses différentes activités** : cuisine du légionnaire, meule et confection de galettes de blé, chirurgie militaire, entraînement des légionnaires, visite de la tente du centurion, patrouille permanente de légionnaires sur le site d'artillerie, Carrobaliste (scorpion sur roue) et manu-baliste de Xanten (scorpion à main).
- **La rue romaine (vicus)** : maternité - petite enfance, maquillage - beauté, thermopolium (autour de la cuisine romaine), produits romains, tissage - teinture, et bien d'autres artisans encore.
- **La technique et l'ingénierie** : groma, dioptra, chorobâte, gnomon, divers instruments de mesure, maquettes, copie de la table de Peutinger.
- **Un atelier de découverte des végétaux** utilisés il y a 2000 ans : plantes aux propriétés culinaires, médicinales, tinctoriales, à parfum ou décoratives...
- **Les chars romains.**
- **Un archéo-potier.**

Sur place, restauration à la taverne romaine (dès 10h) et rafraîchissements à la buvette de l'association Peplum.



© CG13

Programme détaillé des deux journées Accès libre

Samedi 30 août

- 10h : **ouverture des campements**
- 10h-18h : **atelier de découverte des végétaux** utilisés par les Romains avec l'équipe pédagogique du site du Pont du Gard
- 11h-11h30 : **démonstrations d'arpentage** par la Légion VIII Augusta
- 11h30-12h : **présentation et démonstration de tirs** par la Légion VIII Augusta
- 14h-14h30 : **démonstrations d'arpentage** par la Légion VIII Augusta
- 14h30-15h : **présentation et démonstration de tirs** par la Légion VIII Augusta
- 15h : **rencontre avec** la Légion VIII Augusta sur son campement
- 15h-17h : **devenir aurige (conducteur de chars)** - animations pour les enfants avec les chars des Attelages en Pays d'Arles (à partir de 5 ans) **Participation 2 €**
- 15h45-16h45 : **présentation de l'équipement du légionnaire** romain et démonstration des manœuvres de l'armée romaine par la Légion VIII Augusta
- 17h : **rencontre avec** René Cubaynes : « Le cursus honorum : les Arlésiens dans l'armée romaine »
- 19h : **fermeture des campements**

Dimanche 31 août

- 10h : **ouverture des campements**
- 10h-10h30 : **démonstrations d'arpentage** par la Légion VIII Augusta
- 10h-18h : **atelier de découverte des végétaux** utilisés par les Romains avec l'équipe pédagogique du site du Pont du Gard
- 10h30-11h : **présentation et démonstration de tirs** par la Légion VIII Augusta
- 11h-12h : **devenir aurige (conducteur de chars)** - animations pour les enfants avec les chars des Attelages en Pays d'Arles (à partir de 5 ans) **Participation 2 €**
- 11h-12h : **présentation de l'équipement du légionnaire** romain et démonstration des manœuvres de l'armée romaine par la Légion VIII Augusta
- 14h-14h30 : **démonstrations d'arpentage** par la Légion VIII Augusta
- 14h30-15h : **présentation et démonstration de tirs** par la Légion VIII Augusta
- 15h-17h : **devenir aurige (conducteur de chars)** - animations pour les enfants avec les chars des Attelages en Pays d'Arles (à partir de 5 ans) **Participation 2 €**
- 15h45-16h45 : **présentation de l'équipement du légionnaire** romain et démonstration des manœuvres de l'armée romaine par la Légion VIII Augusta
- 17h : **rencontre avec** Ange Ruiz et Alain Genot : « Le cirque romain »
- 18h : **fermeture des campements**

Visites dans le musée : durant les deux jours, découvrez les collections en famille, grâce à des livrets thématiques (disponibles à l'accueil) ou dans le cadre d'ateliers et de rencontres. Découvrez également l'univers des jeux du cirque.

Gratuit, dans la limite des places disponibles.



RENCONTRES AVEC ...

Lundi 25, mardi 26 et jeudi 28 août

- 18h30 à l'amphithéâtre. David Pinzon, photographe plasticien : « **Mon ailleurs c'est là** ». Présentation, au coeur d'une galerie souterraine de l'amphithéâtre, d'une préfiguration de son projet artistique, centré sur les arènes d'Arles. **Gratuit. Places limitées à 18 personnes. Inscription au 04 90 96 86 05.**

Mardi 26 et jeudi 28 août

- 10h au domaine Plaines Marguerite de Maussane-les-Alpilles. Nathalie Israelian, guide-conférencière, et Laurent Israelian, producteur : « **L'olive dans l'Antiquité** ». **Rendez-vous sur place.** Places limitées à 25 personnes. Inscription jusqu'à midi la veille de la visite au 04 90 49 47 11. Plans d'accès disponibles au stand Accueil.

Mardi 26 août

- 11h et 17h aux Alyscamps. Manuel Moliner, archéologue municipal de Marseille : « **Les Alyscamps et les rites funéraires dans l'Antiquité** ». Tarif plein : 3.5 € - Tarif réduit* : 2.6 € - Gratuité pour les enfants de moins de 4 ans, les détenteurs du pass romain ou monuments. *-12 ans accompagnés de leurs parents, familles nombreuses, Arlésiens.
- 11h30 à l'Espace Van Gogh, faisant suite à une projection à 11h des documentaires **Une maison romaine à Narbonne** et **Les mosaïques du Crédit-Agricole**. Patrick Blanc et Marie-Laure Courboules, restaurateurs au musée départemental de l'Arles antique : « **La restauration de mosaïques. L'exemple des mosaïques du Crédit Agricole** ». **Gratuit.**
- 16h à l'Espace Van Gogh, faisant suite à une projection à 15h du documentaire **Les thèmes antiques : fonctionnement**. Alain Genot, archéologue au musée départemental de l'Arles antique : « **Les monuments de loisirs à l'époque romaine** ». **Gratuit.**
- 22h45 à la taverne romaine du Jardin d'été. Christiane Casanova, archéo-styliste de l'association ACL Arena : « **L'archéostylisme expérimental : entre les données archéologiques et les contraintes cinématographiques** ». **Gratuit.**

Mercredi 27 août

- 10h à Barbegal (Fontvieille). Alain Genot, archéologue au musée départemental de l'Arles antique : « **L'aqueduc et à la meunerie de Barbegal** ». **Rendez-vous sur place.** Tarif unique : 5 € (paiement sur place). Places limitées à 30 personnes. Inscription jusqu'au mardi 26 août au 04 90 18 89 08.
- 15h au Museon Arlaten. Marc Heijmans, ingénieur de recherche au CNRS : « **Les antiques de la cour du Museon Arlaten** ». **Gratuit.**
- 16h à l'Espace Van Gogh, faisant suite à une projection à 15h des documentaires **Parcours d'amphores** et **Chasseurs d'épaves : l'archéologie sous-marine**. Luc Long, conservateur au DRASSM : « **Les fouilles du Rhône et le transport fluvial dans l'Antiquité** ». **Gratuit.**

Jeudi 28 août

- 11h et 17h au théâtre antique. Nuria Nin, archéologue de la ville d'Aix-en-Provence : « **Le théâtre antique, monument de loisir** ». Tarif plein : 3 € - Tarif réduit* : 2.2 € - Gratuité pour les enfants de moins de 4 ans, les détenteurs du pass romain ou monuments. *-12 ans accompagnés de leurs parents, familles nombreuses, arlésiens.
- 16h à l'Espace Van Gogh, faisant suite à une projection à 15h du documentaire **Les derniers jours de Zeugma**. Odile Caylux, animatrice de l'Architecture et du Patrimoine à la ville d'Arles : « **Visite du chantier de restauration de l'amphithéâtre** ». **Gratuit.**
- 17h au stand de la librairie Actes Sud dans le Jardin d'été. Gérard Coulon, auteur de nombreux ouvrages sur la civilisation gallo-romaine : « **Séance de dédicaces** ». **Gratuit.**

Vendredi 29 août

- 10h au Museon Arlaten. Dominique Serena-Allier, conservateur du Museon Arlaten : « **A la découverte des Arlésiennes sur fond antique ou l'utilisation iconographique des vestiges et monuments romains au service du discours régionaliste** ». **Gratuit, dans la limite des places disponibles.**
- 11h et 17h à l'enclos St-Césaire (quartier de la Hauteure). Alain Genot, archéologue au musée départemental de l'Arles antique : « **Les fouilles de la basilique paléochrétienne du site de l'enclos Saint-Césaire** ». **Gratuit.**



- 16h à l'Espace Van Gogh, faisant suite à une projection à 15h du feuilleton documentaire **Les champions d'Olympie**. Brice Lopez, reconstituteur-expérimental dans le groupe ACTA : « **Les jeux olympiques dans l'antiquité** ». **Gratuit.**
- 18h au stand de la librairie Actes Sud dans le Jardin d'été. Brice Lopez, co-auteur avec Eric Teyssier de *Gladiateurs : des sources à l'expérimentation*, éditions Errance, 2005 : « **Séance de dédicaces** ». **Gratuit.**

Samedi 30 août

- 11h30 à l'Espace Van Gogh, faisant suite à une projection à 15h des documentaires **Hortus, jardin d'inspiration Romaine** et **Le Pont du Gard et les Arènes de Nîmes : l'architecture gallo-romaine**. Fabrice Denise, responsable du Service des Publics au musée départemental de l'Arles antique : « **Hortus, jardin d'inspiration romaine** ». **Gratuit.**
- 15h au musée départemental de l'Arles antique. La Légion VIII Augusta : « **Le campement militaire romain** ». **Gratuit.**
- 16h à l'Espace Van Gogh, faisant suite à une projection à 15h du documentaire **Les derniers jours d'Herculanum**. Claude Sintès, conservateur du musée départemental de l'Arles antique : « **Pompéi, Herculanum : la naissance de l'archéologie** ». **Gratuit.**
- 17h au musée départemental de l'Arles antique. René Cubaynes, président de la Légion VIII Augusta : « **Le cursus honorum : les Arlésiens dans l'armée romaine** ». **Gratuit.**

Dimanche 31 août

- 11h au stand accueil, place Henri-de-Bornier. Brice Lopez, reconstituteur-expérimental dans le groupe ACTA, et ses Gladiateurs : « **Retour sur le spectacle Ludi romani** ». **Gratuit.**
- 17h au musée départemental de l'Arles antique. Ange Ruiz, président de l'association Attelages en Pays d'Arles, et Alain Genot, archéologue au musée départemental de l'Arles antique : « **Le cirque romain** ». **Gratuit.**

Du lundi 25 au samedi 30 août à 11h30 à la taverne romaine du Jardin d'été
Le « **Colloquium Amicorum du journal La Provence** ». **Accès libre.**

Rencontres-débats avec une personnalité animées par le journal *La Provence*.
Retrouvez les noms des personnes interviewées dans les éditions de *La Provence*.

OLYMPIADES

autour du musée départemental de l'Arles antique

Quand les Jeux Olympiques 2008 se terminent, les Olympiades d'Arles commencent...

Les Jeux Olympiques, dont la naissance est placée en 776 av. J.-C., restent la plus grande épreuve sportive de tous les temps. ACTA, avec des archéologues et sportifs de haut niveau, vous invite à participer à de multiples ateliers de pratique sportive et à participer toute la semaine à de véritables olympiades.

Du lundi au vendredi de 9h30 à 11h30

Apprendre les technique de la boxe antique, avec Brice Lopez et toute l'équipe d'ACTA. Stage de 5 jours (à partir de 10 - 12 ans).

Tarif unique : 17 € les 5 jours - Places limitées à 15 personnes.

Inscription jusqu'au dimanche 24 août au 04 66 20 27 76.

Lundi, mardi, jeudi et vendredi 11h-12h / 16h-17h

Mercredi et samedi 11h-12h / 17h-18h

Présentation et spectacle sur les jeux du stade avec pentathlon (course, javelot, disque, saut en longueur et lutte), course en arme, lutte, boxe et pancrace. **Gratuit.**

Lundi, mardi, jeudi et vendredi 10h-11h / 14h30-15h30 / 17h-18h

Ateliers interactifs pour petits et grands : saut en longueur avec haltères, javelot avec propulseur, disque en bronze, course en arme et pugilat (boxe). **Gratuit.**

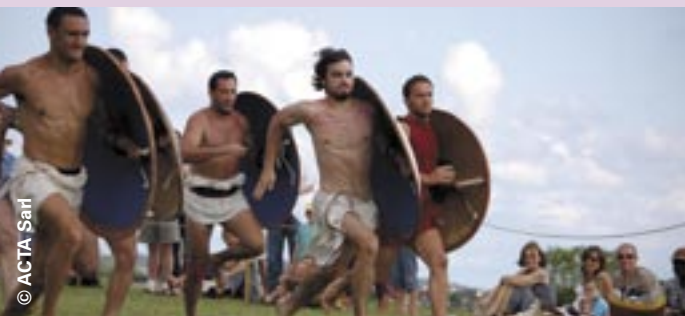
Lundi, mercredi et jeudi à 18h30

Présentations animées : le DVD *Les champions d'Olympie*, les sports de combats d'hier et d'aujourd'hui (exemple de la boxe), les origines des sports de combat (exemple de la tombe de Beni Hassan, plus ancienne représentation archéologique de lutte) et les athlètes à la palestra (la question de la nudité). **Gratuit.**

Mercredi et samedi 15h-17h

Organisation d'Olympiades pour les enfants : pentathlon par catégorie (jeunes- ados). **Gratuit.**

Places limitées. Inscription sur place jusqu'au mardi et vendredi auprès de l'équipe d'ACTA.



VISITES GUIDÉES

Du lundi 25 au samedi 30 août à 17h dans le centre ancien

Arles la romaine : découvrir l'Arles antique avec les guides - conférenciers de l'Office de Tourisme.



Monday 25th and Saturday 30th of August at 5 pm : walking tour of the old city.

Rendez-vous (meeting) devant l'Office de Tourisme, bd des Lices.

Tarif plein : 6 € - Tarif réduit* : 3 €

*Enfants de 12 à 18 ans, étudiants, familles nombreuses, enseignants et personnes à mobilité réduite.

Tous les jours à 15h au musée départemental de l'Arles antique

Découvrir les collections du musée.



Walking tour of the Antic Museum every day at 5 pm.

Tarif plein : 5.5 € - Tarif réduit : 4 € - Gratuit les samedi 30 et dimanche 31 août (renseignements au 04 90 18 88 88).

ACTIVITÉS POUR LES ENFANTS

Du lundi au vendredi de 9h à 12h au musée départemental de l'Arles antique

Apprendre à fabriquer des instruments de musique antiques en céramique, avec Edo Pols, professeur à l'École de musique de la Communauté d'agglomération Arles Crau Camargue Montagnette.

Stage de 5 jours (à partir de 6 ans). Tarif unique : 17 € les 5 jours. Places limitées à 8 enfants.

Inscription jusqu'au vendredi 22 août au 04 90 18 89 08. Paiement à l'École de musique le lundi 25 août à partir de 9h.

Du lundi au vendredi de 9h30 à 11h30 au musée départemental de l'Arles antique

Apprendre les techniques de la boxe antique, avec Brice Lopez et toute l'équipe d'ACTA. Stage de 5 jours (à partir de 10-12 ans). Tarif unique : 17 € les 5 jours. Places limitées à 15 personnes.

Inscription jusqu'au dimanche 24 août au 04 66 20 27 76.

Mardi 26 août de 14h30 à 16h30 dans la cour de l'Archevêché

Devenir gladiateur : école de gladiateurs (8 - 12 ans) **Présence obligatoire d'un parent. Gratuit.**

Places limitées à 20 enfants par groupe. Inscription à compter du mardi 19 août au 04 90 93 19 55 (10h-12h / 14h-17h).



Mercredi 27 et samedi 30 août de 15h à 17h au musée départemental de l'Arles antique
Organisation d'Olympiades pour les enfants : Pentathlon par catégorie (jeunes- ados)
Places limitées. Inscription sur place jusqu'au mardi et vendredi auprès de l'équipe d'ACTA.

Vendredi 29 août de 10h à 11h30 au Museon Arlaten
Quand l'Arlésienne s'appelaît Vénus : les médiateurs du musée invitent les enfants à un jeu de piste à la recherche des Romains et des traces de l'Antiquité cachés dans les salles du Museon (7-12 ans). **Gratuit, dans la limite des places disponibles.**

Vendredi 29 août 10h-12h30 et 13h45-16h au service éducatif du Patrimoine de la ville d'Arles, 5 rue du Cloître
Jeu de rôle **Sauvons le patrimoine mondial de l'humanité** : en devenant chef d'Etat, conservateur du patrimoine, constructeur ou habitant, les enfants découvrent et sauvent des biens inscrits sur la liste du patrimoine mondial de l'UNESCO avec l'animatrice du patrimoine du Pont du Gard (8 - 12 ans). **Gratuit. Places limitées à 20 enfants par groupe – nombre minimum de participants requis : 8 enfants.** Inscription jusqu'au jeudi 28 août 12h au 04 90 49 38 20.

Samedi 30 août de 9h30 à 11h à l'amphithéâtre
Devenir gladiateur : école de gladiateurs (8 - 12 ans). **Présence obligatoire d'un parent.**
Gratuit. Places limitées à 50 enfants par groupe. Inscription jusqu'au vendredi 29 août inclus au 04 90 49 38 20.

Samedi 30 août 15h-17h
Dimanche 31 août 11h-12h et 15h-17h au musée départemental de l'Arles antique
Devenir aurige (conducteur de chars) : animations pour les enfants avec les chars de l'association Attelages en Pays d'Arles (à partir de 5 ans). **Présence obligatoire d'un parent. Participation 2 €.**



ACTIVITÉS POUR LES FAMILLES

Du lundi 25 au dimanche 31 août de 9h à 19h au musée départemental de l'Arles antique
Découvrez les collections en famille, grâce à des livrets thématiques (disponibles à l'accueil) : l'amphithéâtre, le théâtre, l'eau, la vigne, le bestiaire, le cirque...
Tarif plein : 5.5 € - Tarif réduit : 4 € - Gratuit les samedi 30 et dimanche 31 août (renseignements au 04 90 18 88 88).

Du lundi 25 au vendredi 29 août 14h-17h
Samedi 30 et dimanche 31 août 10h-12h / 14h-17h autour du musée départemental de l'Arles antique
Découvrez les jeux romains ! : un espace en plein air dédié aux jeux favoris des romains (jeux de balles, de noix, d'osselets,...) sera proposé par le Service des Publics du musée départemental de l'Arles antique aux enfants accompagnés de leurs parents. **Entrée libre, dans la limite des places disponibles.**

Lundi, mardi, jeudi et vendredi 10h-11h / 14h30-15h30 / 17h-18h au musée départemental de l'Arles antique
Ateliers interactifs pour petits et grands : saut en longueur avec haltères, javelot avec propulseur, disque en bronze, course en arme et pugilat (boxe).

Lundi, mardi, jeudi et vendredi 11h-12h / 16h-17h
Mercredi et samedi 11h-12h / 17h-18h au musée départemental de l'Arles antique
Présentation et spectacle sur les jeux du stade avec Pentathlon (course, javelot, disque, saut en longueur et lutte), course en arme, lutte, boxe et pancrace.

Les lundi 25, mardi 26, jeudi 28, samedi 30 et dimanche 31 août à 17h aux thermes de Constantin et aux Alyscamps
Visites - jeu réalisées par le Service du Patrimoine de la ville d'Arles, en collaboration avec l'association Le Céraphin, pour découvrir un monument en jouant.

- Aux Alyscamps, les lundi 25, mercredi 27, vendredi 29 et dimanche 31 août
- Aux thermes de Constantin, les mardi 26, jeudi 28 et samedi 30 août

Rendez-vous au stand Accueil 1/4 d'heure avant le début de l'animation.
Gratuit. Places limitées à 15 personnes. Inscription obligatoire jusqu'au vendredi 29 août inclus au 04 90 49 38 20.

Lundi 25 août 10h-12h / 14h-18h et mardi 26 août 10h-12h au musée départemental de l'Arles antique
Se vêtir à la mode romaine, avec Christiane Casanova, archéo-styliste de l'association ACL Arena : présentation et mise en pratique de vêtements antiques reconstitués pour découvrir l'artisanat textile et interroger les codes sociaux liés aux vêtements. Au programme : démonstrations et essayages. Possibilité d'acheter des vêtements à la boutique « Arelate » située au Jardin d'été.
Gratuit.

Du mercredi 27 août au vendredi 29 août 15h-21h
Samedi 30 août 10h-19h au Jardin d'été, bd des Lices
L'Emporte-pièce. Véronique Pinguet, artisan d'art sculpteur-mouleur, vous propose de découvrir tous les jours en continu ses jeux inspirés de la romanité en participant à des ateliers de loisir créatif (mosaïque antique, sigillée, modelage, tampons), à des jeux de stratégie (latroncule, marelle) et à des jeux pédagogiques (compter en chiffres romains, puzzles ornementaux). Pour tout public (enfants à partir de 3 ans).
Gratuit ou payant. Programme détaillé sur <http://lepetitatelier.over-blog.net>
Renseignements au 04 66 64 74 05 ou sur www.emporte-piece.net

Mercredi 27 et jeudi 28 août 10h-12h / 15h-17h au musée départemental de l'Arles antique

Sur son XXXI par le service Médiation et Action culturelle du musée de St Romain en Gal - Vienne : dites-nous comment vous vous habillez, nous vous dirons qui vous étiez à l'époque gallo-romaine... Cet atelier vous propose de découvrir l'artisanat textile et d'interroger les codes sociaux liés aux vêtements. Au programme : approche tactile des matières, démonstrations et essayages. Public familial. **Gratuit.**

Vendredi 29 août de 10h à 11h30 au Museon Arlaten

Pour les adultes, Dominique Serena-Allier, conservateur du Museon Arlaten, mènera une **traversée originale du musée**, à la découverte des Arlésiennes sur fond antique, ou l'utilisation iconographique des vestiges et monuments romains au service du discours régionaliste.

Pendant ce temps, les enfants sont invités par les médiateurs du musée à un jeu de piste, **Quand l'Arlésienne s'appelaît Vénus**, à la recherche des Romains et des traces de l'Antiquité, cachés dans les salles du Museon (7 - 12 ans). **Gratuit, dans la limite des places disponibles.**

Samedi 30 et dimanche 31 août de 10h à 18h au musée départemental de l'Arles antique

Découvrir les plantes utilisées par les Romains avec l'équipe pédagogique du Site du Pont du Gard : autour du MDAA aux abords du vicus, venez sentir, toucher, goûter, écraser et découvrir les végétaux utilisés il y a 2000 ans dans le sud de la France (plantes aux propriétés culinaires, médicinales, tinctoriales, à parfum ou décoratives...).

STAGES

au musée départemental de l'Arles antique

Du lundi 25 au vendredi 29 août 9h-12h / 14h-18h

9h-12h pour les enfants à partir de 6 ans et 14h-18h pour les adultes

Apprendre à fabriquer des instruments de musique antiques en céramique, avec Edo Pols, professeur à l'École de musique de la Communauté d'agglomération Arles Crau Camargue Montagnette.

Stage de 5 jours. **Tarif unique : 17 € les 5 jours. Places limitées à 10 personnes pour le stage adultes et 8 personnes pour le stage enfants. Inscription jusqu'au vendredi 22 août au 04 90 18 89 08. Paiement à l'École de musique le lundi 25 août à partir de 9h.**

Du lundi 25 au vendredi 29 août de 9h30 à 11h30

Apprendre les techniques de la boxe antique, avec Brice Lopez et toute l'équipe d'ACTA. Stage de 5 jours (à partir de 10 - 12 ans) **Tarif unique : 17 € les 5 jours. Places limitées à 15 personnes. Inscription jusqu'au dimanche 24 août au 04 66 20 27 76.**

DANS LES RUES

Du lundi 25 au dimanche 31 août dans le centre-ville

Itinéraires et aléas : par le comédien arlésien Jacques Barville.

Chaque jour, Alea vous invite durant 30 min à le suivre dans une improvisation sur la programmation de la journée. Ce personnage décalé et importun vous présentera un retour sur le programme de la veille, des interviews, des saynètes, des faits divers, des chants ou de la poésie autour des différentes animations de la journée. Il interprétera des textes spécialement écrits et composés pour le festival. Toute la journée, vous serez également surpris par son intervention à l'improviste sur des animations au gré de ses envies et de ses déambulations.

- Lundi à 11h30 kiosque bd des Lices et à 15h au stand accueil esplanade de l'amphithéâtre



© Ville d'Arles

- Mardi à 11h30 place du Forum et à 15h kiosque bd des Lices
- Mercredi à 11h30 au Jardin d'été et à 15h à l'Espace Van Gogh
- Jeudi à 11h30 place Voltaire et à 15h place du Forum
- Vendredi à 10h30 à l'Espace Van Gogh et à 15h au Jardin d'été
- Samedi à 11h place Paul Doumer et à 15h au Jardin d'été
- Dimanche à 10h au stand accueil esplanade de l'amphithéâtre et à 15h place de la République

Mardi 26 août à 16h30 sur la place de la République

Présentation d'un cortège nuptial mis en oeuvre par Christiane Casanova, archéo-styliste de l'association ACL Arena, avec ses stagiaires et les bénévoles des associations Peplum, Vestis et Arelate.

Mardi 26 août à partir de 17h sur la place de la République

Combats de gladiateurs par le groupe de reconstitution ACTA.

Mardi 26 août à partir de 18h dans les rues d'Arles (voir plan page 23)

Défilé romain avec les associations Peplum, Vestis, Arelate et ACL Arena, les Attelages en Pays d'Arles et le groupe de reconstitution ACTA. Parcours du défilé : Départ place de la République – Rue Jean-Jaurès – Bd des Lices – Montée Vauban – Rue de la Calade – Place du Forum – Rue Liberté-Jouvène – Partie basse de la rue de la République – Rue Wilson – Bd des Lices – Rue Jean-Jaurès – Arrivée place de la République.

Mercredi 27, jeudi 28 et vendredi 29 août à partir de 16h dans le centre historique

Mur-Mur : réalisation de peintures originales à l'encre de chine réhaussée, par l'association T'es in t'es bat. Au travers d'une approche graphique et contemporaine, Mur-Mur propose la rencontre d'un passé, d'une mémoire et d'une identité. De coin de rue en coin de rue, les passants sont invités à suivre les artistes dans une déambulation historique et poétique. Une jolie manière de découvrir la mémoire de la ville... **Rendez-vous sur la place de la République.**

Possibilité d'assister librement à la réalisation des peintures qui seront collées dans la journée, mercredi et jeudi à 10h au service éducatif du Patrimoine.

ANIMATIONS avec les commerçants et artisans

Du lundi 25 au dimanche 31 août 10h-19h au musée départemental de l'Arles antique
Concours de créations d'objets d'inspiration romaine : venez découvrir les quatre oeuvres primées au concours organisé en juin 2008 par la Chambre de Commerce et d'Industrie du Pays d'Arles avec les Chambres de Métiers et d'Artisanat des Bouches du Rhône et du Vaucluse, dans le cadre du programme européen Equal-ID². **Entrée libre.**

Du lundi 25 au samedi 30 août dans le centre-ville

Les métiers dans l'Arles antique : un parcours piétonnier thématique pour découvrir dans près de 30 commerces du centre-ville les activités commerçantes qui existaient il y a 2000 ans. Installation de panneaux explicatifs sur la banque, la bijouterie, la boucherie, la boulangerie, la cave à vin, la cordonnerie, la librairie, la parfumerie, la pharmacie, le prêt-à-porter et la taverne. A découvrir également les vitrines décorées et les animations mises en place par les commerçants arlésiens. **Gratuit. Liste détaillée des commerçants participants et des animations proposées disponible au stand accueil.**

Du mercredi 27 au vendredi 29 août 15h-21h et samedi 30 août 10h-19h
au Jardin d'été, bd des Lices

Forum artisanat et produits romains : autour de la taverne romaine, découvrez des stands d'activités professionnelles liées à l'antiquité et les tous premiers produits dérivés « Arelate » :

- **La boutique « Arelate »**. Envie d'un souvenir du festival ? A la boutique, ouverte tous les jours de 10h à 21h, vous pourrez acheter lampes à huile, vêtements romains, piques à cheveux, cartes postales, DVD, etc.
- **La Taberna Romana**. Durant toute la semaine, de 11h30 à minuit, venez déjeuner, goûter ou dîner à la taverne romaine et découvrir les saveurs romaines (« Sportela » - pique-nique romain, « tapas » et boissons romaines, ...).
- **L'Emporte-pièce**. Véronique Pinguet, artisan d'art sculpteur-mouleur, vous propose des jeux inspirés de la romanité en participant à des ateliers de loisir créatif (mosaïque antique, sigillée, modelage, tampons), à des jeux de stratégie (latroncule, marelle) et à des jeux pédagogiques (compter en chiffres romains, puzzles ornementaux). Pour tout public (enfants à partir de 3 ans). **Gratuit ou payant. Programme détaillé sur <http://lepetitatelier.over-blog.net>. Renseignements au 04 66 64 74 05 ou sur www.emporte-piece.net**
- **La librairie Actes Sud**. Durant quatre jours, la librairie Acte Sud s'installe au Jardin d'été. Elle vous invite à venir découvrir sa sélection de livres d'histoire antique et d'archéologie. Assistez également à des séances de dédicaces :
 - Jeudi 28 août à 17h : Gérard Coulon, auteur de nombreux ouvrages sur la civilisation gallo-romaine.
 - Vendredi 29 août à 18h : Brice Lopez, co-auteur avec Eric Teyssier de *Gladiateurs : des sources à l'expérimentation*, éditions Errance, 2005.
- **« Cursus honorum : la carrière des honneurs »** (jeu de plateau). Deux créateurs arlésiens vous invitent à découvrir leur jeu, qui repose sur des réalités antiques. Tentez de devenir le citoyen le plus prestigieux de la cité d'Arelate (à partir de 12 ans). **Gratuit.**
- **Le domaine Plaines Marguerite**. Producteur d'huile d'olive A.O.C. dans la vallée des Baux-de-Provence.



© Ville d'Arles



© Peplum



© Ville d'Arles

INFORMATIONS PRATIQUES

Boutique du festival

Ouverte du 24 au 30 août inclus au Jardin d'été, bd des Lices, puis le 31 août au musée départemental de l'Arles antique (MDAA).

Horaires d'ouverture : Au Jardin d'été : du lundi au vendredi 10h-21h / samedi 8h-19h
Au MDAA : le dimanche 10h-19h

Taverne romaine (spécialités romaines)

Ouverte du 24 au 30 août inclus au Jardin d'été, bd des Lices / les 30 et 31 août au musée départemental de l'Arles antique.

Horaires d'ouverture : Au Jardin d'été : le dimanche 24 18h30 - minuit
et du lundi au samedi 11h30 - minuit
Au MDAA : les samedi et dimanche 10h-19h

Tarifs spéciaux

Pass romain - Tarif plein : 9 € - Tarif réduit : 7 €

Ce pass, durant toute la semaine, donne un accès gratuit illimité à l'ensemble des monuments antiques, au musée départemental de l'Arles antique, aux visites théâtralisées et aux « Rencontres avec » aux Alyscamps et au théâtre antique + un tarif réduit aux projections de films Peplum et au spectacle historique dans l'amphithéâtre

Pass monuments - Tarif plein : 15 € - Tarif réduit : 13 €

Ce pass, durant toute la semaine, donne un accès gratuit illimité à l'ensemble des monuments, des musées arlésiens, à l'exposition Lacroix, aux visites théâtralisées et aux « Rencontres avec » aux Alyscamps et au théâtre antique + un tarif réduit aux projections de films Peplum et au spectacle historique dans l'amphithéâtre

Points de vente

Pass

Office de Tourisme, guichets des monuments

Jetons soirée inaugurale Gratuits

Office de Tourisme, accueil du musée départemental de l'Arles antique, à partir du 14 août
Taverne romaine du Jardin d'été le 24 août, à partir de 18h30

Billets films Peplum

Guichet du théâtre antique le soir de la projection à partir de 20h30

Billets spectacle de l'amphithéâtre (disponibles à partir du 22 août)

Office de Tourisme, accueil de l'amphithéâtre
Billetterie supplémentaire aux guichets des Arènes, le samedi 30 août 10h-12h / 15h-21h

Programmation susceptible d'être modifiée

Informations générales :

- Emmanuelle Carrié, coordinatrice du festival : 04 90 49 47 11 / carrie.arelate@gmail.com
- Office de Tourisme d'Arles : 04 90 18 41 20 / ot-arles@visitprovence.com

Informations particulières :

- Association Péplum : 04 90 93 19 55 / assoc.peplum@cegetel.net
- Musée départemental - Arles antique : 04 90 18 88 88 / info.mapa@cg13.fr
- Service du Patrimoine de la ville d'Arles : 04 90 49 38 20 / patrimoine@ville-arles.fr
- Service Culturel de la ville d'Arles : 04 90 49 32 07 / culture@ville-arles.fr

Retrouvez toute l'actualité du festival sur www.festival-arelate.com

- | | |
|---|--|
| 1 Stand accueil | 12 Jardin d'été |
| 2 Espace Van Gogh | 13 Musée départemental de l'Arles antique |
| 3 Museon Arlaten | 14 Place du forum |
| 4 Place de la République | 15 Place Voltaire |
| 5 Cour de l'Archevêché | 16 Place Paul Doumer |
| 6 Théâtre antique | |
| 7 Église St-Blaise / Enclos St-Césaire | |
| 8 Amphithéâtre | |
| 9 Thermes de Constantin | |
| 10 Service du Patrimoine | |
| 11 Alysamps | |



Parc



Région
PACA



CONSEIL
GENERAL
BOUCHES-DU-RHÔNE



ARLES



FESTIVAL
PEPLUM



La Provence





Cours défilé romain

Le festival Arelate existe également grâce à la collaboration de :



avec le
**billet
Pass**

partez à la
découverte
de
**trois
sites
culturels**
de notre
département



Museon Arlaten

29-31 rue de la République 13200 Arles | 04 90 93 58 11 | www.museonarlaten.fr

Musée Départemental Arles Antique | Presqu'île du Cirque Romain 13635 Arles |
04 90 18 88 88 | www.arles-antique.cg13.fr

Domaine Départemental du Château d'Avignon | RD 570 |
13460 Saintes-Maries-de-la-mer |
04 90 97 58 60

Une si proche
Antiquité...



www.cg13.fr



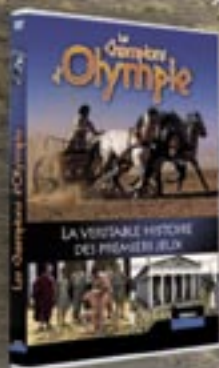
A l'occasion des Jeux Olympiques, remontez 2300 ans dans le passé et revivez les premiers Jeux Antiques, dans le stade mythique d'Olympie

Les Champions d'Olympie

Double DVD
Spécial longue durée

Disponible à la boutique du Festival Arelate

Retrouvez également toute une sélection de nos DVD
au Musée Départemental Arles Antique et sur
www.laboutique.gedeonprogrammes.com



Vu sur
arte

Copyright - DR

GEDEON
programmes

Partenaire du Festival Arelate